

## EUCBA-Board | 欧中贸协董事会

EUCBA is governed by a board comprising of representatives from member associations.

欧中贸协董事会由其成员组织的代表构成。

### ► President | 董事长

Lord James Sassoon, Kt  
China-Britain Business Council

### ► Chairman | 会长

Mr Stephen Phillips  
China-Britain Business Council

### ► Vice Chairmen | 副会长

Mr Harald Lux  
Deutsch-Chinesische Wirtschaftsvereinigung e.V.

Mr Antis Nathanael  
Cyprus-China Business Association

Mr Ilídio Seródio  
Câmara de Comércio e Indústria Luso-Chinesa

Mr Jan Siemons  
Netherlands Council for Trade Promotion

Mr Stefaan Vanhooren  
Flanders-China Chamber of Commerce

### ► Secretary General | 秘书长

Mrs Gwenn Sonck  
Flanders-China Chamber of Commerce

### EUCBA Head Office

#### 欧中贸协办公室

Koning Albert II-Laan 37  
Boulevard du Roi Albert II 37  
1030 Brussels  
BELGIUM | 比利时

T: +32 2 504 87 55  
E: [info@eucba.org](mailto:info@eucba.org)  
W: [www.eucba.org](http://www.eucba.org)

© 2015 EUCBA  
All rights reserved  
全权所有

## The EU-China Business Association 欧盟中国贸易协会



Promoting the economic,  
commercial and scientific  
relations between the  
EU and China

推动欧盟与中国间的经济、  
商业和学术合作关系

## What is the EUCBA?

Members of the EU-China Business Association (EUCBA) are national organisations in European Union countries promoting business relations between European enterprises, institutions and their Chinese counterparts. It is a non-profit organisation registered in Belgium.

The EUCBA supports the China business interests of its members and acts as a channel of communication with the European Commission on EU-China economic and trade related issues. It also maintains a relationship with official Chinese representatives in Brussels and the EU Chamber of Commerce in China (EUCCC).

Additionally, the EUCBA adds value to the work of its members by presenting a European dimension to individual EU countries' business relationship with China.

## 欧中贸协简介

欧盟中国贸易协会（欧中贸协）是一个注册地为比利时的国际性非营利组织联合会，其宗旨是推动欧洲与中国企业和组织间经贸关系的发展。

欧中贸协作为欧盟与中国经贸事务的沟通桥梁，致力于为会员企业在中国的业务发展提供支持。欧中贸协与中国政府驻布鲁塞尔代表及中国欧盟商会保持长期合作。

欧中贸协以整个欧盟为后盾，推动成员国与中国之间的商务往来，为其会员企业创造更大的附加值。

## EUCBA's Main Objectives

- ▶ Facilitate exchange of information and experience among its member organisations and assist the promotion of common objectives on the Chinese market.
- ▶ Organise events at European level to promote its members' China business interests, complementing events that take place at a national level.
- ▶ Co-ordinate visits of Chinese delegations to EU member states and set up or participate in initiatives strengthening the European identity in business relations with China.
- ▶ Organise visits and missions to China providing increased impact through the European scope of the activity.
- ▶ Provide a mechanism for EUCBA members to engage in close cooperation with the EU Commission and specific European organisations to learn more about EU activities relating to China, as well as to deliver support to its members and promote growth of EU-China business.

## 目标与职能

- ▶ 推动成员机构间的信息与经验交流，协助达成其成员在中国市场的共同目标。
- ▶ 在欧洲层面开展活动，增进成员对中国市场的兴趣。
- ▶ 协调中国代表团在欧盟各成员国的来访活动，在对华业务中增强欧洲企业的整体形象认同。
- ▶ 组织访华活动，以欧洲业务为后盾，提升企业在华影响力。
- ▶ 为成员机构提供与欧盟委员会和其他相关欧洲组织深入合作的机会，了解更多与中国业务有关的信息，为成员机构在华业务的发展提供支持，促进欧盟—中国双边经贸的发展。